



# Dina Stevanovic Narbais

**Date of birth:** 12/07/1982 | **Nationality:** French | **Gender:** Female | **Phone number:** (+33) 767776068 (Mobile) | **Email address:** [dinastevanovic.narbais@gmail.com](mailto:dinastevanovic.narbais@gmail.com) | **Website:** <https://www.proz.com/translator/771632> | **LinkedIn:** <https://www.linkedin.com/in/dina-stevanovic-narbais-712040181> | **Skype:** dina.stevanovic | **Address:** 13000, Marseille, France (Home)

## ABOUT ME

15 years' experience as an interpreter for International organisations (ICTY, UNESCO, ILO, WHO, UNDP), public bodies, NGOs, European institutions and private companies.

## WORK EXPERIENCE

10/04/2024 – CURRENT Marseille, France

### SIMULTANEOUS INTERPRETER INTERACTIO

- providing regular RSI services (on a monthly basis) for the following language pairs: English <> French ; Serbian <> French ; Montenegrin <> French

11/01/2021 – CURRENT Marseille, France

### REMOTE SIMULTANEOUS INTERPRETING TALENT INTÉRPRETES

Regular ENG>FR RSI assignments for Johnson&Johnson, Dr Reddy's Laboratories, Medtronic & Isagenix

07/09/2020 – CURRENT Marseille, France

### REMOTE SIMULTANEOUS INTERPRETING MECK / ALLFLEX

English > French simultaneous interpreting via Zoom - (round tables and panel discussions)

14/12/2021 – CURRENT

### REMOTE SIMULTANEOUS INTERPRETING GANESH AID

English > French simultaneous interpreting via Zoom  
Topic: Workshops on poliomyelitis

05/11/2018 – CURRENT Belgrade, Serbia

### AMAZON TRANSLATOR AND LOCALISATION SPECIALIST YLT

- Translation of listings from English into French.
- Proofreading of French listings.
- Keyword research in Helium 10.

01/09/2019 – 10/06/2023 Saint-Quentin, France

### FREELANCE INTERPRETER AND TRANSLATOR SELF-EMPLOYED

- On-site simultaneous and consecutive interpreting (ENG <> FR, FR <> SR)
- Remote simultaneous interpreting (via Kudo, Interprefy and Zoom)

08/11/2010 – 15/06/2015 The Hague, Netherlands

### FRENCH INDEPENDENT CONFERENCE INTERPRETER INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE FORMER YUGOSLAVIA

- simultaneous interpreting on court proceedings (English, Serbian, Bosnian, Croatian > French)

07/03/2009 – 01/06/2019 Belgrade, Serbia

**INDEPENDENT INTERPRETER AND TRANSLATOR FRENCH EMBASSY**

---

- Interpreting services on seminars and during visits of French High Representatives, including the visit of the French Prime Minister, Manuel Valls, the Minister of Youth Affairs and Sport, the Minister of European Affairs, Nathalie Loiseau.
- Written translation of legal and administrative documents from Serbian into French.

01/10/2016 – 15/06/2018

**TRANSLATOR / INTERPRETER BKA CRIMINAL POLICE OFFICE**

---

- English > Serbian and French< >Serbian interpreting and translation services on the Twinning project "Fight against organised crime".

01/11/2014 – 15/11/2014 Paris, France

**INTERPRETER OSCE MISSION**

---

Consecutive interpreting services during the visit of the President of the Serbian Administrative Court to the French Council of State (Conseil d'Etat).

01/09/2004 – 20/06/2006 Belgrade, Serbia

**FRENCH TEACHER INTERNATIONAL SCHOOL OF BELGRADE**

---

● **EDUCATION AND TRAINING**

---

15/09/2006 – 20/06/2008 Belgrade, Serbia

**MASTER'S DEGREE IN CONFERENCE INTERPRETING** Belgrade's University of Political Science in cooperation with ESIT (Université Paris III)

---

**Address** 11000, Belgrade, Serbia

15/09/2004 – 15/06/2005 Toulouse, France

**MASTER'S DEGREE IN FOREIGN LANGUAGES (ENGLISH AND SPANISH) APPLIED TO INTERNATIONAL RELATIONS AND TRADE** University of Toulouse Le Mirail

---

15/10/2002 – 15/06/2003 Paris, France

**BACHELOR'S DEGREE IN FOREIGN LANGUAGES (ENGLISH AND SPANISH)** Université Denis Diderot Paris VII

---

**Field of study** Langues

15/10/2000 – 15/06/2002 Rouen, France

**DEUG (TWO-YEAR UNDERGRADUATE DEGREE) IN FOREIGN LANGUAGES APPLIED TO INTERNATIONAL TRADE** Université de Mont-Saint-Aignan

---

● **LANGUAGE SKILLS**

---

Mother tongue(s): **FRENCH | SERBIAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
<b>ENGLISH</b>	C2	C2	C1	C1	C1
<b>CROATIAN</b>	C2	C2	C1	C1	C1
<b>MONTENEGRIN</b>	C2	C2	C2	C2	C1
<b>BOSNIAN</b>	C2	C2	C1	C1	C1
<b>SPANISH</b>	C2	C2	B2	B2	B2

- **DRIVING LICENCE**

---

**Driving Licence:** B

- **WORKING LANGUAGES**

---

**Skills**

---

FRENCH - A LANGUAGE  
SERBIAN - A LANGUAGE  
ENGLISH - B LANGUAGE  
MONTENEGRIN - B LANGUAGE  
BOSNIAN - B LANGUAGE  
CROATIAN - B LANGUAGE  
SPANISH - C LANGUAGE